▲▲▲欲承酒樓生意者注意

啓者二埠暢南樓生意今因各股伴志切東旋是以欲將生意全盤招頂擬出價目極至相宜僑胞如意者請到本樓面議爲盼此佈

二埠暢南樓主人啓

▲▲▲空前未有之大帖式出售廣告

▲（新帖式簡要）每部價銀式元貳毫費在內

此帖式係將昔日金山華記帖式簡要之原文今特聘請名流從新編訂歷時數年易稿數次乃克臻完善因民國共和與滿清時代之禮制不同經我民國政府再三曉諭當變通用法若無完美之帖式爲之先導殊多誤會今得此帖式出版各界人士咸稱利便凡婚姻嫁娶喪儀官制應酬稱呼無不備列詳明誠空前未有之完全美備帖式也各界同胞盡速來購

▲政界不可不備 ▲學界不可不備

▲工商各界不可不備 ▲居家行旅均不可不備

分售處大光書林 金山大埠中美編譯局同人謹啓

CHUNG MEE CO. 854-856 GRANT AVE.
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA, U. S. A.

五洲大藥房

保安堂
BOW ON TONG CO.
13 PENDER STREET WEST
P. O. Box 594 Phone Sey. 4013
VANCOUVER, B. C.

儒醫 筑瀾生先生寫內方脈

參茸玉桂藥材

本堂自製膏丹丸散列下

自來血膏賣

常有 正脾胆 ◉海狗鞭 ◉脾巴腎核 ◉臭鼠胆 ◉正花旗參

茵陳跌打酒 金耳環

商發公司
SEUNG FAT CO.
245 Pender Street East Vancouver B.C.

本公司開創多年專做 土產瓜菓菓子 兼辦各洲時菓食品發行 並有中西雜貨 麥谷 馬粮 各樣發售貨眞價實 兼接理外埠各號委辦買賣 菓子菜蔬妥當無悞 並接省港香邑各處金銀書信滙兌 諸君光顧格外歡迎

本公司新置頭等自由車 能儎兩墜半貨 倘蒙見委 運送貨物快捷妥當取價從廉

舖在雲高華埠偏打街東門牌弍百四十五號 ▲喊線▼（詩磨）叁〇〇七

司理 劉祀初披露

英昌隆
Ying Chung Lung & Co.
549 Cormorant Street
Victoria B. C.

啓者本店開張於域多利數十年于茲矣專辦唐山油糖酒米京菓海味什貨俱全凡有貨色俱選各江上好貨物坑上各埠諸君光顧取價從廉接滙香港書信銀兩快捷異常代理日本郵船客位料理周到久蒙梓里嘉許本店生意日見起色更爲改良諸君留心光顧格外歡迎

域多利英昌隆 司事人李進啓

廣興祥
Quong Hing Chong
236 Pender St. Phone Sey. 2660
VANCOUVER, B. C.

本店在片打街門牌二三六號專辦上等貨物油糖茶米中西伙食什貨俱全各色美酒四時瓜菜各樣齊備從廉接價發客 兼接理香港滙單快捷無悞希祈留心光顧 喊線矢麼二六六

◉專辦鮮魚鷄鴨發行

雲高華埠 廣興祥號司事關啟

三盛連記
Sam Shing Lin Kee Co
No 1 Pender St. W.
Vancouver B. C.

本號精造各欵頂靴皮靴工精料眞不惜工本專比美於西人所造之工料兼修整舊靴取價從廉現辦劉省城正字號壹等絃索每爲音樂家所稱許并有衣襪香鹼雜貨發售仰祈賜顧舖在片打街門牌壹號

三盛連記謹啓

綸昌號
（衣）（新）（西）（中）
LUN CHONG & Co.,
Tel. Sey. 7647
P.O. Box 516
17 Pender Street. E.
Vancouver, B.C.

本店自創斯業至今廿有餘年久蒙梓里光顧自知惠我如天今又加聘縫師趨時西裝兼全各色羊毛線仔搓結內衫外褲樹膠鞋與襪帽函取來自外埠貨品俱是華妍依期妥附週旋

華埠 雲高扁打東街綸昌號啓

參茸鹿膠 補血丸

壯陽三鞭補腎丸

此丸乃本藥房認眞製造寰球者名之第一補腎壯陽三鞭丸也乃專用正海狗鹿鞭三鞭并配以參茸鹿巴各等補腎生精壯陽等藥煉炼而成其功用乃專補腎家虛弱精血兩之或少年結婚色慾過度致令腎陽內虛陽物不舉交合無趣腎冷遺精夜便多次便後餘滴腰軟耳鳴種種等病祈速服此丸生精壯血培元則身體強健矣

定價 每料二十元 每大盒拾元 每中盒五元 每小盒壹元

此丸乃用正地道參茸鹿膠豆配以補血補氣壯筋健骨等藥製成其功致爲補男婦血衰弱腎部虛損四肢常見冷血不營筋脚痹脚軟反筋風濕體痛或業衣鎖瘦結等工久全無力血不運行或衰柳病後失於培補以致虛弱此丸大有壯健筋骨補助氣血之奇功 ◉每料十二員 半料六員

衣柳祈蛇補血解毒藥汁 每料價銀七元

此藥汁乃本醫生細心研究人身沾染衣柳一症之原由其受毒之形狀最爲痛苦危險然以或瀉或補不細審其症之或虛或實不獨其毒不退徒傷五臟之氣則毒可來虛而入於五臟或流行於四肢肌肉或發爲衣柳骨痛皮膚血蓆紅粒疥毒或全身皮膚痕癢刺痛形如蟻咬或魚口便毒難以收口各種病名不外衣柳餘毒之遺患也此藥汁配製平和補血解毒之法并用凡身子虛弱之人或不受寒涼不受大補者祈即服此藥汁百毒消除身體壯健可立復奇效也

補腦精血丸

筋骨與夫知覺運動無一非精血所營養而能生者也是故精血足然後腦力強百病不侵茲特製此丸生精壯血強腦寧神凡男婦身體虛弱及種種勞倦致弱精血不足神氣不爽者皆可連服此丸便能多增精血體魄強健矣 ◉每料二員 半料一員

內痔解毒丸

內痔一症世人最多染之其發病之原由多因嗜吸煙酒或肉食太過致令脾臟常燥大起大腸致成此症其發作之處有在大腸起粒或在肛門起粒或大便時則見鮮血流出痛苦不堪或常有膿湧流出或有兼衣柳鮮毒傳染所致者凡此種種不外大腸受毒而成此丸之功用毋論毒不除解等得法有益開胃不拘遠年近日男婦傳染內毒發結萬病發生均皆奏效無論見一症或數數症服之無不見效大有起死回生之力

◉◉◉始創花柳扶元搜毒散 每料貳五元

解毒之法首重扶元倘或過服寒涼攻伐暗傷元陽以致毒氣潛藏陰伏骨髓傳染妻妾子嗣遺患無窮急宜解除淨盡此散專治遠年花柳近日花柳毒墜入筋骨四肢爛痛寸步難移白濁血淋二便閉結產難難氣痔瘡脫肛內外痔瘡癢腫燥及不痛癢之淚燭痔頸癰流注痰火結核各種疔瘡楊梅結毒無名腫毒惡毒結核便毒腫盛發熱頭痛魚口橫痃一切寒毒熱毒婦人染毒小孩胎中受毒產下遇身腫爛統治酒漏腫精傳染受毒先服預解卸病保安老少孕婦多服可保無虞如悞服切墜藥及口爛牙痛鼻陷齒落目花腫痛痠難行屢月經年變症百出即服本醫生此散藥性甘和功效極速專能固元氣化內毒正本清源不遺不漏不寒不燥解等得法有益開胃不拘遠年近日男婦傳染內毒發結萬病發生均皆奏效無論見一症或數數症服之無不見效大有起死回生之力

◉◉◉白濁無憂丸 每罐貳元

白濁赤濁二種或由宿娼傳染或由種精引毒或由濕熱下注毒皆在腎大凡初起可見之症其徵內蘊之毒無窮急須早爲解除則無變症之患本醫生此丸藥性平和功效極速有毒必解百病皆除務使內毒先清外疾自愈無論男婦傳染內毒鬱結白濁有效如神如見陽動筋攣尿管刺痛或尿後作痠乃內毒猛盛將發痢疾夾色攙紅骨痛紋治婦人赤帶痛痒功效如神如見陽動筋攣尿管刺痛或尿後作痠乃內毒猛盛將發痢疾急宜繁服本醫生搜毒散即行見效

◉◉◉腎虛壯陽種子丸

補腎之法首在扶元調和氣血陰陽配合則相火無妄動之虞眞精無暗洩之患元神穩固百病不生本醫生精製此丸分配得宜參衛榮調水火並清統治先天不足後天失養頭暈耳鳴目化腰痛四肢無力心腎虛損精滑遺洩夜多小便尿後頻滴遺汗虛流遺精不化以至精枯腎冷元陽不舉或舉不堅或病後失調色慾度或讀書傷神或作工過勞不論一症數症服之可以添精補髓發榮耳目壯腦筋骨腎長精神除百病功力純和收效甚速久服種子填精壯陽久戰不倦

◉◉◉天下聞名萬應膏藥

經驗夜夢遺精丸

此丸乃用滋陰潛陽平肝益腎生水固精等藥煉炼而成專治男子水少火燥肝氣既旺腎虛夜夢洩精等病或連夜而洩數日而洩此丸調和陰陽交合心腎陰氣既和陽無燥動而洩自止矣

經驗久年虛濁丸

虛濁一症乃由衣柳白濁初起失服寒涼清利等藥過多以致脾胃受傷失其決瀆而成其病常覺腎虛陰濕如有濁水流出痛苦但數捐腎氣子嗣之關繫莫大焉祈速服此丸則濕氣除而濁自止矣

每盒定價伍員

經驗小腸氣痛斷根散

此藥汁乃補血生精滋陰潛肺強壯腦力固健筋骨補虛勞測顏色凡各種精血虧之陰虛失補虛弱者服之能令全體壯健

◉每料貳元 ◉每罐壹元二毛 ◉每罐加費二毛

每盒定價伍員

衛生補血汁 活血消毒丸

此藥專治花柳芒菓橫痃鳳眼打刀傷惡毒諸般癰肉爛瘡骨痛頭痛去痒拔毒化腐生肌之功能壯筋日也此丸功效卓著屢試屢驗萬無一失

◉美年爛脚生肌膏 ◉月洋接骨止痛膏 ◉蓋止牙痛散 ◉消疔拔毒骨水鈕

◉衣柳搜毒丸每罐二元 ◉內痔活血解毒丸每瓶一元 ◉種紅解毒丸每瓶一元 ◉婦科白帶丸每罐十元

本藥房各種丸散太多限於篇幅難錄如各牌樣式下列門牌開寄無誤

◉化痰止咳丸 每盒五毛 ◉白濁利毒散 每瓶五毛 ◉外搽癬藥水 每罐壹元 ◉婦科種子丸每罐十元

無論內外各症請賜函教如有信銀祈照下列門牌開寄無誤

◉傳單快看絕大補力

美國大埠 仁安大藥房 內外科醫生趙裴彬 包醫衣柳各種雜症

本醫生所製各種膏丹丸散并包醫各種花柳雜症功効卓著并蒙各自僑胞來書讚頌者不知凡幾如各埠梓里無論所患何病難以請診者可將病源細詳并將銀仄照下列門牌付來弟定當研究對症發藥丹負委任焉耳

（注）寄藥郵費 （意）諸君自理

仁安大藥房 醫生趙裴彬 謹啓

Dr Chu Bai Ban Yan On Medical Co. 727 Wash St. S.F. Cal.

◎◎◎恒利照記廣告

本店專辦唐山油糖什貨酒米諸樣皆備并鮮明牛肉猪肉牛肚猪肚等項發客價格十分相宜仰諸君留心光顧加意歡迎是荷

雲哥吧恒利照記啓

請在片打街門牌六十一號英字列下

HUNG LEE & CO.,
Pender St., P.O. Box 1416
Phone Sey. 4053 Vancouver, B.C.

劉日初醫生自製應驗膏丹丸散發兌

本醫生專醫眼科花柳癰疽跌打內外方脉奇難雜症向在香港惡疫經有十餘載所治各症久爲同胞喜悅故得驗名中外今遊美境帶有自製應驗膏丹丸散藥劑各埠來列後各埠患病諸君難來就診者可將病源詳述付函取藥既病早得全愈焉

劉日初醫生

西醫中醫

治眼中倒插睫毛散每罐五元 遠年頑癬應驗散每罐銀一元 眼中痛淚難忍散每服銀二元 点熱眼神效散每罐銀五毛正 瘰癧內消丸每罐銀二大元 鄉科經期腹痛丸每個銀五毛 丸散太多不能盡錄倘各梓里惠顧請向近地之信局或銀行買赤照西字付來無悞（付藥郵費買者自理）

劉日初謹啓

人參狗精壯陽丸每罐五元 化痰止咳斷根丸每罐一元 內傷吐血斷根丸每罐五元 夜夢遺精丸每罐銀二大元 花柳白濁無憂丸每罐一元 花柳芒蕊拔毒丸每個銀二毛五 跌打去瘀止痛散每罐五元 痔打魚口便毒丸每罐五元 久年心氣痛散每罐銀五毛 補身壯陽丸酸丸每個一元 惡毒瘡科膏藥每張銀一元 治腳氣腫痛藥水每罐五元 退眼中起纖散每服銀二元 小兒五痔散每罐銀二大元 拔毒浸痔散每罐銀一大元 花柳解毒藥酒每罐銀五元 鄉科白帶丸每個銀一大元 婦科白帶丸每個銀一大元 止流白濁尿管痛散每服銀二大元 遠年花柳變毒骨痛丸每罐銀五元 皮膚濕毒癰瘤止痒膏每合銀一元 外消痔瘡膏每罐銀一大元 腎虛壯陽種子丸每盒五元 跌打損傷丸每個銀二毛五 拔毒生肌痔毒散每罐二元 点眼光明退膜散每罐二元 鄉人產後目痛散每服二元 補身壯陽丸酸丸每個一元 漆瘡潰爛膏藥每張銀一元 天下聞名萬應膏藥每張五毛 小兒痘痲病目散每服銀二元 花柳扶元搜毒散每服銀五元 喉症外貼散每罐銀二大元 小腸氣痛散每罐銀一大元 婦科白帶丸每個銀一大元

◉◉◉始創花柳扶元搜毒散 每料貳五元

解毒之法首重扶元倘或過服寒涼攻伐暗傷元陽以致毒氣潛藏陰伏骨髓傳染妻妾子嗣遺患無窮急宜解除淨盡此散專治遠年花柳近日花柳毒墜入筋骨四肢爛痛寸步難移白濁血淋二便閉結產難難氣痔瘡脫肛內外痔瘡癢腫燥及不痛癢之淚燭痔頸癰流注痰火結核各種疔瘡楊梅結毒無名腫毒惡毒結核便毒腫盛發熱頭痛魚口橫痃一切寒毒熱毒婦人染毒小孩胎中受毒產下遇身腫爛統治酒漏腫精傳染受毒先服預解卸病保安老少孕婦多服可保無虞如悞服切墜藥及口爛牙痛鼻陷齒落目花腫痛痠難行屢月經年變症百出即服本醫生此散藥性甘和功效極速專能固元氣化內毒正本清源不遺不漏不寒不燥解等得法有益開胃不拘遠年近日男婦傳染內毒發結萬病發生均皆奏效無論見一症或數數症服之無不見效大有起死回生之力

◉◉◉白濁無憂丸 每罐貳元

白濁赤濁二種或由宿娼傳染或由種精引毒或由濕熱下注毒皆在腎大凡初起可見之症其徵內蘊之毒無窮急須早爲解除則無變症之患本醫生此丸藥性平和功效極速有毒必解百病皆除務使內毒先清外疾自愈無論男婦傳染內毒鬱結白濁有效如神如見陽動筋攣尿管刺痛或尿後作痠乃內毒猛盛將發痢疾夾色攙紅骨痛紋治婦人赤帶痛痒功效如神如見陽動筋攣尿管刺痛或尿後作痠乃內毒猛盛將發痢疾急宜繁服本醫生搜毒散即行見效

◉◉◉腎虛壯陽種子丸

補腎之法首在扶元調和氣血陰陽配合則相火無妄動之虞眞精無暗洩之患元神穩固百病不生本醫生精製此丸分配得宜參衛榮調水火並清統治先天不足後天失養頭暈耳鳴目化腰痛四肢無力心腎虛損精滑遺洩夜多小便尿後頻滴遺汗虛流遺精不化以至精枯腎冷元陽不舉或舉不堅或病後失調色慾度或讀書傷神或作工過勞不論一症數症服之可以添精補髓發榮耳目壯腦筋骨腎長精神除百病功力純和收效甚速久服種子填精壯陽久戰不倦

每料貳元 半料一元

◉◉◉天下聞名萬應膏藥 每張貳五毛

此藥膏專治花柳芒菓橫痃鳳眼跌打刀傷惡毒諸般癰肉爛瘡骨痛頭痛去痒拔毒化腐生肌之功能壯筋日也此丸功效卓著屢試屢驗萬無一失

◉美年爛脚生肌膏 ◉月洋接骨止痛膏 ◉蓋止牙痛散 ◉消疔拔毒骨水鈕

◉衣柳搜毒丸每罐二元 ◉內痔活血解毒丸每瓶一元 ◉種紅解毒丸每瓶一元 ◉婦科白帶丸每罐十元

本藥房各種丸散太多限於篇幅難錄如各牌樣式下列門牌開寄無誤

◉化痰止咳丸 每盒五毛 ◉白濁利毒散 每瓶五毛 ◉外搽癬藥水 每罐壹元 ◉婦科種子丸每罐十元

無論內外各症請賜函教如有信銀祈照下列門牌開寄無誤

◉傳單快看絕大補力

美國大埠 仁安大藥房 內外科醫生趙裴彬 包醫衣柳各種雜症

本醫生所製各種膏丹丸散并包醫各種花柳雜症功効卓著并蒙各自僑胞來書讚頌者不知凡幾如各埠梓里無論所患何病難以請診者可將病源細詳并將銀仄照下列門牌付來弟定當研究對症發藥丹負委任焉耳

（注）寄藥郵費 （意）諸君自理

仁安大藥房 醫生趙裴彬 謹啓

Dr Chu Bai Ban Yan On Medical Co. 727 Wash St. S.F. Cal.

◉◉◉廢目重光

啓者弟向在耐家做洗衣工爲業常好問鄉尊花迷於酒色不幸去年春因染花柳白濁疳疔之症即延中西醫生調理無效更加重病又見雙目失明突起点膜遮蔽瞳人數月之久以爲必盲矣此時也彷徨無主幸得友人代雖將弟病源列明付函與劉日初先生取藥後得先生訂藥數劑付來依法食之果見白濁疳疔全愈廢目重光弟感劉日初先生之德無以爲報謹登數言俾各埠梓里有染病難得先生就診者可將病症列明付函取藥知所問津焉

Dr. LAU YIT CHO
502 GRANT AVE. Sanfrancisco cal.

◉◉◉死而復生

啓者前三年因染花柳重病久流白濁後服中西醫藥全無功效變成半身痿症四肢無力行動不能經有一年之久及見中西告白知劉日初先生精醫內外科眼科花柳雜症故將弟病症列明付出取藥後得劉日初先生付來花柳扶元搜毒散三料照法服服數天之久白濁無流病症全愈至今行動如常此乃先生之丸藥應驗萬應萬靈也弟故倫序數言俾各埠患病諸君難得先生就診者將症列明付函取藥知所問津焉

英屬雲哥華開邑弟陳通拜頌

◉◉◉眼科名醫

啓者弟向在香港惡疫經有十餘載所治各症久爲同胞喜悅故得驗名中外今遊美境帶有自製應驗膏丹丸散藥劑各埠來列後各埠患病諸君難來就診者可將病源詳述付函取藥既病早得全愈焉

劉日初醫生

西醫中醫

治眼中倒插睫毛散每罐五元 遠年頑癬應驗散每罐銀一元 眼中痛淚難忍散每服銀二元 点熱眼神效散每罐銀五毛正 瘰癧內消丸每罐銀二大元 鄉科經期腹痛丸每個銀五毛 丸散太多不能盡錄倘各梓里惠顧請向近地之信局或銀行買赤照西字付來無悞（付藥郵費買者自理）

劉日初謹啓

人參狗精壯陽丸每罐五元 化痰止咳斷根丸每罐一元 內傷吐血斷根丸每罐五元 夜夢遺精丸每罐銀二大元 花柳白濁無憂丸每罐一元 花柳芒蕊拔毒丸每個銀二毛五 跌打去瘀止痛散每罐五元 痔打魚口便毒丸每罐五元 久年心氣痛散每罐銀五毛 補身壯陽丸酸丸每個一元 惡毒瘡科膏藥每張銀一元 治腳氣腫痛藥水每罐五元 退眼中起纖散每服銀二元 小兒五痔散每罐銀二大元 拔毒浸痔散每罐銀一大元 花柳解毒藥酒每罐銀五元 鄉科白帶丸每個銀一大元 婦科白帶丸每個銀一大元 止流白濁尿管痛散每服銀二大元 遠年花柳變毒骨痛丸每罐銀五元 皮膚濕毒癰瘤止痒膏每合銀一元 外消痔瘡膏每罐銀一大元 腎虛壯陽種子丸每盒五元 跌打損傷丸每個銀二毛五 拔毒生肌痔毒散每罐二元 点眼光明退膜散每罐二元 鄉人產後目痛散每服二元 補身壯陽丸酸丸每個一元 漆瘡潰爛膏藥每張銀一元 天下聞名萬應膏藥每張五毛 小兒痘痲病目散每服銀二元 花柳扶元搜毒散每服銀五元 喉症外貼散每罐銀二大元 小腸氣痛散每罐銀一大元 婦科白帶丸每個銀一大元